

Министерство науки и высшего образования РФ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования
«СИБИРСКИЙ ФЕДЕРАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Основы теории межкультурной коммуникации

Для всех специальностей
Форма обучения очная

Красноярск 2023

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

составлена в соответствии с Федеральными государственными образовательными стандартами высшего образования с учетом профессиональных стандартов

Руководитель группы разработчиков:

зам. директора по учебной работе, доцент кафедры теории германских языков и межкультурной коммуникации

(ответственный в соответствии с распоряжением № 27 от 26.02.2021)



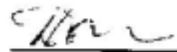
Я.В. Попова

Программу составили:

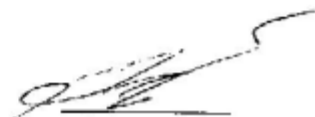
Н.Г. Бурмакина, доцент кафедры теории германских языков и межкультурной коммуникации



Ю.И. Детинко, доцент кафедры теории германских языков и межкультурной коммуникации



О.Н. Варламова, доцент кафедры романских языков и прикладной лингвистики



1 Цели и задачи изучения дисциплины

1.1 Цель преподавания дисциплины

Целью изучения дисциплины является формирование межкультурной компетентности и культурной восприимчивости, приобретение студентами знаний и умений, способствующих эффективной коммуникации с представителями других культур, а также развитие способности к анализу и адекватной интерпретации процессов и результатов взаимодействия представителей различных культур и культурных групп.

1.2 Задачи изучения дисциплины

- содействовать приобретению обучающимися знаний в области межкультурной коммуникации;
- раскрыть взаимосвязь, взаимовлияние и взаимодействие языка и культуры;
- способствовать формированию культурной восприимчивости (сенсбилизация), как в отношении собственных культурных особенностей, так и по отношению к специфике других культур;
- развить у студентов способность к правильной интерпретации конкретных проявлений коммуникативного поведения (вербального и невербального) в различных культурах;
- создать условия для формирования и совершенствования навыков и умений адекватного и эффективного общения с представителями других языковых культур, а также толерантной, когнитивно и коммуникативно гибкой личности;
- способствовать развитию аналитических способностей обучающихся и умения самостоятельного научного поиска, познавая процессы, формирующие культуру.

1.3 Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

УК-5. Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	
УК-5.2 Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в современных процессах межкультурного взаимодействия	Демонстрирует знание культурных и этнических норм иноязычного социума и типичных сценариев взаимодействия участников межкультурной коммуникации.

	Учитывает особенности и уважает своеобразие иноязычной культуры; прогнозирует ситуации межличностного и межкультурного взаимодействия, предвидит возможные причины конфликтов и пути их преодоления.
	Руководствуется принципами культурного релятивизма; знаниями об этических нормах и системе ценностных ориентаций своей и иноязычных культур; знаниями, позволяющими преодолевать влияние стереотипов и адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур.

1.4 Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы

Дисциплина «Основы теории межкультурной коммуникации» является базовой, позволяет сформировать универсальные компетенции. Теоретические и практические основы данного курса опираются на знания, приобретенные обучающимися в рамках освоения дисциплин по изучению иностранных языков, также культурологии и истории.

1.5 Особенности реализации дисциплины

Язык изучения дисциплины: русский

Дисциплина (модуль) реализуется с применением ЭО и ДОТ:

<https://e.sfu-kras.ru/course/view.php?id=27229>

2. Объем дисциплины (модуля)

Вид учебной работы	Всего, зачетных единиц (акад.часов)	Семестр
		На усмотрение разработчиков
Общая трудоемкость дисциплины	3 (108)	3 (108)
Контактная работа с преподавателем:	1,5 (54)	1,5 (54)
занятия лекционного типа	0,5 (18)	0,5 (18)
практические занятия	1 (36)	1 (36)
Самостоятельная работа обучающихся:	1,5 (54)	1,5 (54)
изучение теоретического курса, выполнение заданий в электронном курсе	25	25
подготовка к текущему и промежуточному контролю	15	15
Подготовка доклада	14	14
Промежуточная аттестация	зачёт	зачёт

3 Содержание дисциплины (модуля)

3.1 Разделы дисциплины и виды занятий (тематический план занятий)

Модули, темы (разделы) дисциплины	Занятия лекционного типа (акад. час)	Занятия семинарского типа		Самостоятельная работа, (акад. час)	Формируемые компетенции
		Семинары и/или Практические занятия (акад. час)	Лабораторные работы и/или Практикумы (акад. час)		
Модуль 1. Теоретические основы межкультурной коммуникации	8	18	0	20	УК-5.2
Модуль 2. Типология культурной вариативности и межкультурная компетентность	10	18	0	34	УК-5.2
Всего	18	36	0	54	

3.2 Занятия лекционного типа

модуль	№ п/п	Тема занятия	Объем в акад. часах		
			Всего	в том числе, в инновационной форме	в том числе, в электронной форме
1	1.	История дисциплины «Межкультурная коммуникация» и контексты межкультурных взаимодействий Межкультурная коммуникация как научная дисциплина, её возникновение и развитие в США, Европе и в России. Предмет МКК и её междисциплинарный характер; ключевые подходы к пониманию термина МКК и определению МКК как процесса.	2	2	2
1	2.	Культурно-антропологические знания в межкультурной коммуникации Культура как макроконтекст коммуникации. Культура как тема общественной дискуссии. Базовые антропологические понятия в определении культуры. Метафоры культуры. Понятия культурной нормы и культурной ценности. Культура и коммуникативное поведение.	2	2	2
1	3.	Межкультурная коммуникация и особенности	2	2	2

		межкультурного взаимодействия Виды и типы коммуникации. Вербальные и невербальные механизмы коммуникации. Инкультурация и социализация как основные формы освоения культуры. Проблемы восприятия и понимания в процессе межкультурного общения. Ошибки атрибуции. Стереотипы и предрассудки. Роль этностереотипов, их функции и значение для МКК. Типология коммуникативных неудач в МКК.			
1	4.	Стратегии и традиции взаимодействия с культурной чужеродностью Этноцентризм как антропологическая константа и его роль в процессе межкультурного общения. Стресс адаптации/понятие культурно-коммуникативного шока. Культурный релятивизм как «идеология» МКК. Эмик/этик - аспекты в изучении чужой культуры. Понятие межкультурной чуткости и проблемы освоения чужой культуры. Динамическая модель М. Беннета. Понятие «культурного шока», его признаки, стадии и способы преодоления. Этапы межкультурной адаптации. Основные стратегии аккультурации: ассимиляция, сепарация, маргинализация, интеграция.	2	2	2
2	5.	Модели культурно-коммуникативной вариативности Теория ценностных ориентаций Ф. Клакхона и Ф. Стродбека. Категоризация культур: концепция «культурной грамматики» Э.Т. Холла, параметрическая модель культуры Г. Хофстеде, дифференциации культур по Р. Льюису и Ф. Тромпенаарсу.	4	4	4
2	6.	Понятие межкультурной компетентности языковой личности Межкультурное обучение и его этапы. Понятие межкультурной компетентности. Критерии успешности межкультурного общения и пути его оптимизации.	4	4	4
2	7.	Синергия социальной, национальной и культурной идентичности Понятие идентичности и ее типы. Национальный характер и национальный менталитет: соотношение понятий и история вопроса. Россия в контексте межкультурной проблематики: нормы и паттерны повседневного и институционального/организационного общения.	2	2	2
		Итого	18	18	18

3.3 Занятия семинарского типа

модуль	№ п/п	Тема занятия	Объем в акад. часах		
			Всего	в том числе, в инновационной форме	в том числе, в электронной форме
1	1	Введение в курс «Основы теории межкультурной коммуникации»: базовые понятия, взаимодействие языка и культуры	2	0	2
1	2	Методы исследования в МКК	2	0	2
1	3	Ментальное представление культуры в картине мира	2	0	2
1	4	Проблемы описания коммуникативного поведения народа	2	0	2
1	5	Вербальная и невербальная коммуникация. Особенности невербальной коммуникации в МКК	2	0	2
1	6	Сущность этноцентризма и его роль в МКК	2	0	2
1	7	Особенности взаимодействия с чужой культурой (стратегии аккультурации)	2	0	2
1	8	Стереотипы в межкультурной коммуникации. Роль ценностей в формировании стереотипа	2	0	2
1	9	Проявления культурного шока и его последствия	2	0	2
2	10	Типология коммуникативных стилей в МКК	2	0	2
2	11	Культурная грамматика Э. Холла. Параметрическая модель Г. Хофстеде	2	0	2
2	12	Особенности МКК в многонациональных корпорациях (модель Р. Льюиса, типы корпоративных культур Ф. Тромпенаарса)	2	0	2
2	13	Межкультурная компетенция и способы формирования межкультурной компетенции. Этика в сфере МКК	2	0	2
2	14	Самосознание русской культуры (понятие о русском национальном характере)	2	0	2
2	15	Выступление с докладом	2	2	2
2	16	Выступление с докладом	2	2	2
2	17	Финальный тест	2	0	2
2	18	Зачет	2	0	0
		Итого	36	4	34

4 Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Электронный обучающий курс «Основы теории межкультурной коммуникации» (<https://e.sfu-kras.ru/course/view.php?id=27229>)

Учебники, учебные пособия (см. подробно п. 6).

Также при выполнении самостоятельной работы рекомендуется использовать учебно-методическое пособие:

Основы теории межкультурной коммуникации: учеб.-метод. пособие / сост. Н. Г. Бурмакина, Ю. И. Детинко. Красноярск: Сибир. федер. ун-т, 2019. 28 с.

Учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся из числа инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья предоставляются в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации в зависимости от нозологии.

5 Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации

5.1 Перечень видов оценочных средств

- контрольные задания по лекциям;
- вопросы для обсуждения на практических занятиях и задания на платформе;
- темы для подготовки доклада;
- финальный тест.

Оценка уровня знаний студентов производится как в конце срока обучения, так и в течение курса. Программой предусмотрен поурочный контроль выполнения заданий. Итоговая оценка складывается из следующих параметров:

Посещение лекций (выполнение контрольных заданий) – 18 %

Выступление на ПЗ и выполнение заданий на платформе – 42 %

Выступление с докладом и презентация – 25 %

Текущий контроль (финальный тест) – 15%

Посещение лекций предполагает составление конспекта каждой лекции, а также выполнение теста по содержанию лекции.

Выступление на практических занятиях предполагает подготовку и участие в дискуссии по вопросам для обсуждения, а выполнение заданий на платформе включает участие в форуме, ответы на вопросы и т.д.

Выступление с докладом и презентация выполняется студентами индивидуально или в паре по самостоятельно подготовленным темам.

Финальный тест включает определение основных понятий МКК и анализ ситуации межкультурного общения.

Оценочные средства для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья выбираются с учетом их индивидуальных психофизических особенностей.

Рекомендованные оценочные средства для студентов с ограниченными возможностями здоровья

Категории студентов	Виды оценочных средств	Форма контроля и оценки результатов обучения
С нарушением слуха	Тесты, рефераты, контрольные вопросы	Преимущественно письменная проверка
С нарушением зрения	Контрольные вопросы	Преимущественно устная проверка (индивидуально)

С нарушением опорно-двигательного аппарата	Решение тестов, контрольные вопросы дистанционно.	Организация контроля с помощью электронной оболочки MOODLE, письменная проверка
--	---	---

Для получения зачета обучающемуся необходимо набрать не менее 60 баллов в сумме за выполнение различных типов заданий. Посещение и подготовка к занятиям является обязательной. За пропуски занятий и недобросовестную подготовку к семинарам преподаватель имеет право вычесть до 30% от суммарного количества баллов.

6 Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

6.1 Основная литература			
	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год
Л1.1	Куликова Л. В.	Коммуникация. Стиль. Интеркультура: прагмалингвистические и культурно-антропологические подходы к межкультурному общению: учебное пособие для студентов по направлению 035700 "Лингвистика" (магистратура)	Красноярск: СФУ, 2011
Л1.2	Куликова Л. В.	Теория межкультурной коммуникации. (Коммуникация. Стиль. Культура): учеб. пособие	Красноярск: СФУ, 2010
Л1.3	Куликова Л. В.	Теория и практика межкультурной коммуникации: учеб.-метод. пособие для самостоятельной работы [для студентов напр. 42.04.02 «Лингвистика»]	Красноярск: СФУ, 2014
6.2 Дополнительная литература			
	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год
Л2.1	Барышников Н. В.	Основы профессиональной межкультурной коммуникации: учебник для студентов вузов	М.: Вуз. учеб.: Инфра-М, 2014
Л2.2	Садохин А.П.	Межкультурная коммуникация: учеб. пособие.	М.: Инфра-М; Znanium.com, 2015. 288 с. (Znanium)
Л2.3	Сорокина Н.В.	Национальные стереотипы в межкультурной коммуникации: монография	М.: РИО, 2014

7 Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)

- Introducing Communication Theory: Analysis and Application. Режим доступа:

http://highereducation.com/sites/0073385077/student_view0/index.html

- Journal of International and Intercultural Communication

Режим доступа: <http://www.tandfonline.com/toc/rjii20/current>

- Interkulturelles Portal Режим доступа: www.interkulturelles-portal.de

- Interculture Режим доступа: www.e-interculture.de

8 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

В процессе изучения дисциплины «Основы теории межкультурной коммуникации» студентам необходимо самостоятельно ознакомиться с материалом, изложенным в рекомендуемых учебниках. Теоретические положения и практические рекомендации, представленные на лекциях, уточняются и закрепляются в обсуждениях и тренингах на практических занятиях, а также в ходе проведения самостоятельного изучения дополнительной информации по дисциплине и выполнения заданий в электронном курсе.

Самостоятельная работа студентов по заданию преподавателя, выполняемая во внеаудиторное время, предполагает изучение теоретического материала, подготовку к практическим занятиям, подготовку доклада по одной из предложенных тем, выполнение заданий на электронном курсе, подготовку к текущему и промежуточному контролю. Промежуточный контроль осуществляется в форме зачета.

При выполнении самостоятельной работы рекомендуется использовать учебно-методическое пособие:

Основы теории межкультурной коммуникации: учеб.-метод. пособие / сост. Н. Г. Бурмакина, Ю. И. Детинко. Красноярск: Сибир. федер. ун-т, 2019. 28 с.

Учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся из числа инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья предоставляются в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации в зависимости от нозологии:

Для лиц с нарушениями зрения:

– в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями слуха:

– в печатной форме,

– в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

– в печатной форме,

– в форме электронного документа

9 Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю)

9.1 Перечень необходимого программного обеспечения

1. Операционная система Microsoft® Office Professional Plus 2007 Russian Academic OPEN No Level, лицензия 43061546, срок действия – бессрочно.
2. Операционная система Microsoft® Windows® Vista Business Russian Upgrade Academic OPEN No Level, лицензия 43061546, срок действия – бессрочно.
3. Операционная система Microsoft® Windows Professional 8 Russian Upgrade Academic OPEN 1 Licence No level, лицензия 60956155, срок действия – бессрочно.
4. Операционная система Microsoft® Office Professional Plus 2010 Russian Academic OPEN 1 Licence No Level, лицензия 60956155, срок действия – бессрочно.
5. Операционная система Microsoft® Windows Professional 7 Russian Upgrade Academic OPEN 1 Licence No level, лицензия 60210370, срок действия – бессрочно.
6. Операционная система Microsoft® Office Professional Plus 2010 Russian Academic OPEN 1 Licence No Level, лицензия 60210370, срок действия – бессрочно.
7. Операционная система Microsoft® Windows® Vista Business Russian Upgrade Academic OPEN No Level, лицензия 44718398, срок действия – бессрочно.
8. Операционная система Microsoft® Office Professional Plus 2010 Russian Academic OPEN 1 Licence No Level, лицензия 61031504, срок действия – бессрочно.
9. Операционная система Microsoft® Internet Security and Accel Server Enterprise Edtn 2006 Single Academic OPEN No Level 1 Proc, лицензия 43158512, срок действия – бессрочно.
10. Программа Acrobat 8.0 Standard Russian Version Win Full Educ, лицензия CE0712344, срок действия – бессрочно.
11. Программа ESET NOD32 Antivirus Business Edition for 2750 users, лицензия EAV-0189835462, срок действия – до 26.04.2018.
12. Программа Adobe Premiere Pro CS3 3.0 WIN AOO License IE, лицензия 0005056347, срок действия – бессрочный.
13. Электронный словарь АБВУУ Lingvo x3 Европейская версия, лицензия AL14-2S1V07-102, срок действия – бессрочно.
14. Программа АБВУУ Fine Reader 9.0 Corporate Edition Upgrade Volume Licence Concurrent (>100 licences), лицензия AF90-3U2V01-102, срок действия – бессрочно.

9.2 Перечень необходимых информационных справочных систем

Доступ к электронной базе данных Elsevier / ScienceDirect.

Электронные версии следующих журналов:

1. Lingua: периодическое издание.
2. Language Sciences: периодическое издание.

Доступ к базе EastView – журналы по гуманитарным наукам.

Глубина архива: 1999 – 2008.

Доступны журналы:

1. Вопросы языкознания,
2. Вопросы филологии,
3. Известия РАН. Серия литературы и языка.

Доступ к научной электронной библиотеке Elibrary (elibrary.ru).

10 Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Освоение дисциплины предполагает использование презентационного комплекса.

Электронная информационно-образовательная среда в университете формируется за счет:

– доступа к электронно-библиотечной системе, содержащей издания по основным изучаемым дисциплинам;

– доступа к современным профессиональным базам данных, информационным справочным и поисковым системам;

доступа к системе VLE (Virtual Learning Environment), где размещены электронные образовательные курсы по дисциплинам образовательной программы. Электронные обучающие курсы на базе системы Moodle размещены на сайте e.sfu-kras.ru (основной сервер) и study.sfu-kras.ru (вспомогательный сервер).

Условия доступа – авторизация по IP-адресам СФУ.

Освоение дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья в зависимости от нозологий осуществляется с использованием средств обучения общего и специального назначения.